

ТЕХНИКА SCANIA ДЛЯ ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Грузовые автомобили и решения Scania для горнодобывающей промышленности





ТЕХНИКА SCANIA ДЛЯ ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ



**Большая
полезная
нагрузка**



**Постоянная
готовность
к работе**



Scania всегда готова к тяжелой работе



**Превосходная
топливная
экономичность**



**Низкие эксплуатационные
расходы**



Во всем мире Scania поставляет свою продукцию для горнодобывающей промышленности

Те из нас, кто трудится в горнодобывающей промышленности, знают, что каждый день – это сражение за хорошую прибыль. Именно здесь требуются грузовые автомобили, которые выполняют работу, что бы ни случилось. Колеса машин должны накручивать километры пути, не останавливаясь ни на минуту, каждый день в самых сложных условиях. С автомобилями Scania, предназначенными для горнодобывающей промышленности, вы всегда готовы к тяжелой работе.

Во всем мире – например, в Бразилии и Индонезии – Scania способствует росту рентабельности предприятий горнодобывающей промышленности. Вот почему мы уделяем основное внимание производительности, надежности и топливной экономичности наших машин. В конечном итоге все это позволяет обеспечить максимальное время безотказной работы техники. А Вам меньше всего вам нужны непредусмотренные простои и незапланированные расходы, правда?

Результат многолетних научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ
Мощные и надежные грузовые автомобили Scania являются результатом многолетних исследований и разработок, проводившихся с учетом тяжелейших условий их эксплуатации. Наши прочные, комфортабельные машины всегда готовы к работе в самых непростых условиях – от тропической жары и высокогорья до арктической стужи. Автомобили Scania оптимально приспособлены для высокопро-

изводительного труда. Все это вы получаете, приобретая такой автомобиль, а кроме этого – значительный выигрыш в полезной нагрузке и эксплуатационной экономичности при проведении горных работ.

Scania - история успеха

Начало длительного и успешного существования Scania относится к зарождению автомобильной промышленности в конце XIX столетия. Уже с самых первых дней становления отрасли эта шведская компания заняла лидирующее положение на мировом рынке грузовых автомобилей.

При разработке модельного ряда высококачественных машин Scania обязательно учитываются потребности водителей. Эти автомобили всегда отличают высокий уровень безопасности, первоклассный комфорт и превосходные ездовые характеристики.

Scania предоставляет самую полную и своевременную техническую поддержку для обеспечения надлежащих характеристик вашего автомобиля и всегда готова стать вашим надежным партнером.

Наша философия работы означает, что Вы получаете доступ ко всему, что может понадобиться для успешного продвижения Вашего бизнеса.



ТЕХНИКА SCANIA ДЛЯ ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ



Преимущества грузовых машин Scania для горнодобывающей промышленности

Мы на Scania обладаем более чем 100-летним опытом производства грузовых автомобилей и понимаем потребности наших клиентов. Надежность, отличная топливная экономичность и большая полезная нагрузка – это важные преимущества, которые Вам предлагает Scania.



Длительное время безотказной работы при минимальных затратах. На горных разработках для транспортных средств основной задачей является перемещение материалов с минимальными затратами. Грузовой автомобиль Scania обладает исключительной эксплуатационной экономичностью. Рабочие характеристики автомобиля и наши обязательства перед Вашим бизнесом, воплощенные в итоговом предложении, обеспечат максимальное время работы техники по приемлемой стоимости.

Мощные, выносливые и надежные машины, которые выполняют любую работу. Качество и Scania всегда идут рука об руку. Именно так мы завоевали свою репутацию. Автомобили Scania для горнодобывающей промышленности созданы для того, чтобы выдерживать самые тяжелые условия в течение длительного периода эксплуатации там, где дороги есть, и там, где их нет.

Отличная топливная экономичность. Будучи владельцем Scania, в гонке за оптимальной топливной экономичностью вы стартуете с первой позиции. Каждый автомобиль, который мыываем, является результатом более чем столетнего накопленного опыта и специальных знаний в области эксплуатационных характеристик. Предложение Scania включает дополнительные ресурсы, способные снизить расход топлива. Одним из них является специальная программа по обучению эффективному и экономичному вождению – Scania Driver Training.

Сервисное обслуживание и поддержка по всему миру. Сервисная сеть Scania охватывает весь земной шар и гарантирует доступную региональную поддержку, где бы вы ни находились. Хорошо обученный и опытный персонал поможет вам максимально увеличить период работы техники. Предложение Scania включает концепцию полевых мастерских. Полевая мастерская – это сервис по ремонту и техническому обслуживанию, действующий на месте эксплуатации техники, адаптированный к вашим рабочим потребностям.

Оптимальный выбор для максимальной полезной нагрузки. Производительность техники определяется эффективностью ее использования. Опытные специалисты Scania всегда готовы дать вам рекомендации, как достичь максимальной полезной нагрузки при минимальных затратах.

Индивидуальный подбор технических характеристик в соответствии с вашими потребностями. Мы можем адаптировать ваш автомобиль к условиям эксплуатации на конкретном месторождении независимо от того, осуществляете ли вы свою деятельность в жарких тропиках, высоко в горах или в условиях арктического холода. Наша гибкая и хорошо зарекомендовавшая себя модульная система обеспечит необходимые технические характеристики.

Высокий уровень безопасности и хорошая эргономика. Грузовые автомобили Scania входят в число самых безопасных машин, представленных на рынке. Кабины подвергаются испытаниям на ударную нагрузку и краш-тестам, отвечающим самым жестким стандартам безопасности в мире. Эргономичная конструкция обеспечивает отличные условия вождения и удобный доступ ко всем органам управления автомобиля.



ИНДОНЕЗИЯ

«Ключом к получению высокой прибыли является максимальная производительность и низкие эксплуатационные затраты»

Перемещение больших объемов тяжелых материалов с минимально возможными затратами – такую непростую задачу приходится ежедневно решать индонезийской транспортной компании PT Pamapersada Nusantara, дочернему предприятию PT United Tractors, специализирующемуся на объектах горнодобывающей промышленности. На шахте Адаро в Калтенге все принадлежащие компании автомобили Scania эксплуатируются в непрерывном режиме 22 часа в сутки.

«Для нас продолжительность безотказной работы имеет решающее значение, поскольку длительные простои означают снижение темпов работы всего комплекса», – говорит Ламбанг Сурото, руководитель транспортного отдела, занимающегося перевозкой угля на предприятии.

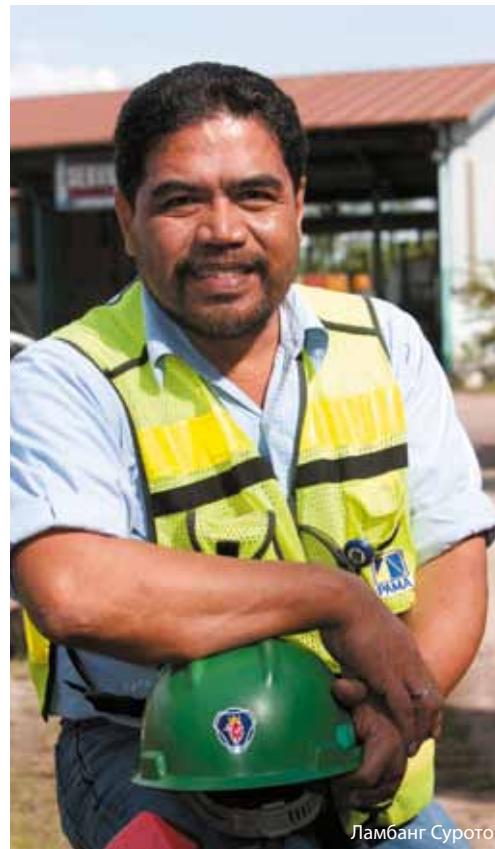
«Для нас продолжительность безотказной работы имеет решающее значение, поскольку длительные простои означают снижение темпов работы всего комплекса».

На площадке шахты Адаро работать приходится в пыли и зачастую в непредсказуемых условиях, когда идет дождь. «Поскольку поблизости от подъездной дороги проживает многочисленное местное население, то безопасность для нас имеет первостепенное значение», – добавляет Сурото.

Тяжелые условия эксплуатации

Условия труда безусловно накладывают на автомобили серьезные требования.

«Мы требуем от нашего автопарка постоянной готовности к работе, большой полезной нагрузки, низкого потребления топлива, комфортабельных условий



Ламбанг Сурото

управления автомобилем и превосходных эксплуатационных показателей при проведении горных работ. Scania отвечает всем этим ожиданиям и даже более того – превосходит их», – заявляет Сурото.

По его мнению, ключом к получению хорошей прибыли является в первую очередь высокая производительность, надежность и эффективность использования автомобиля, а также низкие затраты на его эксплуатацию, включая ремонт и техническое обслуживание.

«Финансовое положение нашей компании вполне удовлетворительное и использование техники Scania положи-



тельно оказывается на нашей продуктивности и приносит ощутимую прибыль», – отмечает Сурото.

Высокая доступность запасных частей и сервисного обслуживания

Господин Сурото также подчеркивает важную роль полевых мастерских Scania, которые оказывают необходимую сервисную поддержку непосредственно на месте проведения работ.

«Помимо хорошей доступности запасных частей мы высоко ценим оперативность, с которой Scania доставляет запасные узлы, а также правильное распределение работ. В экстренных случаях за дело немедленно принимается персонал автомобиля аварийно-ремонтной службы Scania».

Информация о компании PT Pamapersada Nusantara

Год образования: 1993

Численность персонала: 125

Вид транспортных операций: транспортировка грузов

Среднегодовой пробег грузовика: 200 000 км

Запасные части Scania обеспечат поддержку вашему бизнесу

- Чтобы быть уверенным в том, что грузовик Scania отблагодарит вас долгим сроком службы и максимальным временем безотказной работы, для которых он и создавался, не следует скупиться на проведение ремонта и технического обслуживания с использованием оригинальных запасных частей Scania.
- Запасные части Scania увеличивают прибыльность вашего бизнеса. Высокое качество заложено в них, чтобы обеспечить наибольшую производительность, долговечность, топливную экономичность и безопасность.
- Наши специалисты могут быстро определить, какие запасные части вам нужны, и организуют их оперативную доставку. Наша сеть поставок запасных частей является одной из самых развитых в мире: все наши дилеры и мастерские имеют достаточный резерв всех наиболее часто используемых запасных частей. Кроме того, даже самые редко запрашиваемые детали или узлы для автомобилей устаревших моделей могут быть доставлены в кратчайшие сроки. Полная гарантия на них действует везде, куда бы они не направлялись.
- Правильный выбор масла может внести существенный вклад в ваши суммарные показатели эксплуатационной экономичности. Фирменное сертифицированное масло Scania обеспечивает все потребности ваших машин в тех экстремальных условиях, в которых они работают.





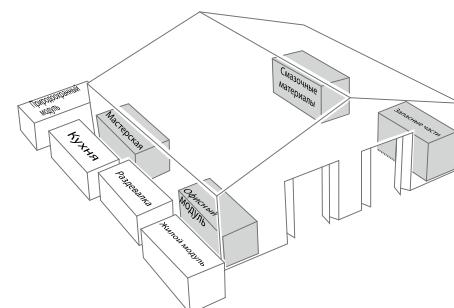
ТАИЛАНД

Полевые мастерские Scania «Обслуживание на месте, именно там, где это необходимо»

Для тайской транспортной компании С.Р.Е. продолжительность безотказной работы и надежность техники оказывают решающее влияние на производительность и рентабельность бизнеса. Транспортные средства должны быть на ходу при любых обстоятельствах. Вот почему полевые мастерские Scania играют столь важную роль в обслуживании автомобилей компании, используемых в горнодобывающей промышленности.

Место действия – Банпу/SCG Mine, угольная шахта в Лампанге на севере Таиланда. Здесь, на открытом разрезе, челяночные перевозки осуществляет автопарк семейного предприятия С.Р.Е. Главным грузом являются вскрышные породы – покровные отложения и скальный грунт. Автомобили передвигаются с трудом, поскольку местные дороги не только покрыты грязью, но и усыпаны камнями. А когда идет дождь, они становятся опасно скользкими. Автомобили Scania, которые составляют основу автопарка компании С.Р.Е., подвергаются здесь серьезным испытаниям, поскольку непрерывно работают в среднем по 22 часа в сутки.

Генеральный директор г-н Прейун Чангхинит по достоинству оценивает преимущества близкого соседства сервисных мастерских Scania, слаженно работающих даже в отдаленных местах. «Полевая мастерская поражает порядком, чистотой и хорошей организацией работ, кроме того,



она демонстрирует приверженность Scania идею предоставления услуг по ремонту и техническому обслуживанию автомобилей именно там, где это необходимо, – говорит г-н Чангхинит. – Это подтверждает стремление концерна Scania оказывать своим клиентам поддержку вне зависимости от того, где находится место проведения работ».

По мнению г-на Чангхинита, поддержка, которую их компания получает в полевой мастерской Scania, развернутой непосредственно на месте проведения работ, очень важна для бесперебойности и прибыльности бизнеса. Она необходима для поддержания производительности работы всего парка техники на высоком уровне..

«Простой, особенно если они носят систематический характер, – это возросшие затраты, падение

Информация о полевой мастерской Scania

- Полевая мастерская Scania может быть развернута непосредственно на месте проведения работ, чтобы обеспечить максимальное время безотказной работы вашей техники и наивысшую производительность.
- Профилактическое техническое обслуживание и оперативные ремонтные работы обеспечат динамичное развитие вашего бизнеса.
- Высокая производительность зависит от постоянной степени готовности техники к работе.



экономической эффективности, снижение ежедневного дохода, нарастающий всплеск проблем и утрата доверия клиентов», – поясняет г-н Чангхинит.

«Присутствие обслуживающего персонала на объекте и своевременное оказание услуг ведет к сокращению времени вынужденного простоя. Если на

«Присутствие обслуживающего персонала на объекте и своевременное оказание услуг ведет к сокращению времени вынужденного простоя».

шахте с грузовиком произошла авария, оперативная помощь технического персонала и наличие необходимых инструментов позволяют быстро вернуть автомобиль в строй, – делится своими соображениями г-н Чангхинит. – Мы на собственном опыте убедились в том, что производительность растет, если поддерживать на минимальном уровне длительность транспортного цикла автомобиля с помощью хорошо оборудованной мастерской. Постоянное совершенствование обслуживания достигается благодаря постоянной обратной связи с персоналом, задействованным на объекте, и сообщающим о возможном возникновении любых проблем технического характера – от их внимания не ускользает ни одна мелочь».

Информация о компании С.Р.Е.

Год образования: 1996

Численность персонала: 450

Среднегодовой пробег грузовика: 78 000 км

География объекта: гористая местность с крупными обломками известняка, глины

Техническая помощь всегда к вашим услугам

- Помощь в обслуживании автомобилей непосредственно на объекте очень важна для вашего бизнеса. Предложение Scania также включает техническую помощь такими транспортными средствами, как автоцистерны, автомобили, используемые для борьбы с запыленностью, а также грузовики со смазочным оборудованием, предназначенные для обслуживания погрузочных машин и других механизмов.



ТЕХНИКА SCANIA ДЛЯ ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ







БРАЗИЛИЯ

«Как только я познакомился с грузовыми автомобилями Scania для горнодобывающей промышленности, я понял, что это лучшие машины из тех, с какими мне приходилось иметь дело».

Когда десять лет назад бразильская компания Transportes Sarzedo Ltd (TSL) подыскивала новые машины для производства горных работ, было решено остановить свой выбор на автомобилях Scania для горнодобывающей промышленности, как на технике, о приобретении которой они никогда не сожалели. Решающее значение при этом сыграли требования компании к продолжительности безаварийной работы автомобилей, их производительности и топливной экономичности.

«Как только я познакомился с грузовиками Scania для горнодобывающей промышленности, я понял, что это лучшие машины из тех, с какими мне приходилось иметь дело, – делится своими впечатлениями владелец компании Жозе Донизете де Соуза Майя. – Первое, что привлекло мое внимание, – это те комфортные условия труда, которые обеспечивают водителям автомобили Scania, а также пониженный уровень шума. Такие качества помогают защитить и сохранить главную ценность моей компании – ее персонал. Вот почему я стал вскоре рассматривать только машины Scania. К тому же машины Scania надежны и экономичны».



Жозе Донизете де Соуза Майя

Информация о компании TSL

Год образования: 1996
Численность персонала: 136
Вид транспортных операций:
вывоз пустой породы

Пыль стоит столбом

Компания осуществляет свою деятельность на двух разных объектах: шахте Каррапато, расположенной в поселке Сарзедо, и шахте Пая Бранко в городке Брумадинхо. Работать приходится в условиях труднопроходимой местности с нарушенной структурой почвы, что приводит к образованию большого количества грязи в сезон дождей, тогда как в сухой сезон пыль там стоит столбом. Грунтовые дороги покрыты слоем пыли, это в основном пересеченная местность, с крутыми подъемами, спусками и поворотами. В таких тяжелых условиях основой бизнеса становится продолжительность безотказной работы автопарка компании. Эти машины должны работать круглосуточно, перевозя тяжелый груз с минимально возможными затратами.

«Если автомобиль встал – это непродуктивно. Нет прибыли», – говорит Донизете де Соуза Майя.

Ключи к хорошей рентабельности

По мнению Донизете де Соуза Майя, залогом хорошей рентабельности являются максимальное время безотказной работы и значительная топливная экономичность.

«А с применением системы Scania Opticruise в нашем автопарке мы достигли экономии топлива более 30 %.



Большегрузные самосвалы для работы в самых тяжелых условиях



- Большегрузные самосвалы Scania идеально подходят для транспортировки руды, угля, покровных отложений и другой горной породы. Они хорошо работают на любой дороге и даже там, где дорог нет.
- Парк машин Scania очень широк – от большегрузных самосвалов, предназначенных для тяжелых условий подземных и открытых горных выработок, до большегрузных самосвальных седельных тягачей с мощными двигателями V8, используемых для транспортировки сырья от дробильной установки до порта или железнодорожного терминала.

К тому же кабина Scania – самая лучшая из тех, что представлены в горнодобывающей промышленности. Комфорт, хорошая обзорность и превосходная подвеска, так что водитель работает в очень благоприятных условиях и с большей производительностью», – поясняет Донизете де Соуза Майя.

«Автомобили Scania для горнодобывающей промышленности отвечают эксплуатационным требованиям».

Своим коллегам по бизнесу Жозе Донизете де Соуза Майя всегда охотно рекомендует грузовые автомобили Scania, предназначенные для работы в горнодобывающей промышленности.

«Да, Scania движется в правильном направлении и кроме предложения продукции высокого качества способна эффективно реагировать на запросы своих клиентов. Я приобретаю автомобили этой марки с 2000 года,

и мне часто звонят потенциальные покупатели машин Scania, интересуясь тем, как они работают в моем производственном процессе. Автомобили Scania для горнодобывающей промышленности полностью

«С применением системы Scania Opticruise в нашем автопарке мы достигли экономии топлива более 30 %».

отвечают эксплуатационным требованиям, особенно если принять во внимание изрезанный рельеф и сложность передвижения по такой местности. Эти машины отличаются хорошей маневренностью и отличным сцеплением шин с дорогой».



Программа подготовки водителей Scania – искусственный водитель экономит деньги

Действуйте без промедления – начните ездить безопасно и экономить деньги!
Программа подготовки водителей Scania Driver Training указывает путь к овладению навыками более безопасной и экономичной езды. Научиться водить автомобиль Scania более плавно и уверенно, значит не только уменьшить расход топлива, но также существенно снизить износ машины и дорожного покрытия, а также повысить безопасность.

Программа подготовки водителей Scania приглашает вас принять участие в овладении новейшими приемами и способами управления автомобилем, позволяющими выдерживать требуемую скорость движения в крейсерском режиме, а также снижать расход топлива, никогда не забывая о безопасности.

Наиболее важный фактор

Ваши водители оказывают немалое влияние на прибыльность Вашего бизнеса. Они являются важнейшим фактором, который определяет топливную экономичность и износ автомобиля, его шин и деталей, а также, что само собой разумеется, безопасность на дорогах. Программа подготовки водителей Scania может помочь даже самым опытным водителям управлять машиной более экономично и безопасно, внося таким образом свой положительный вклад в ваш баланс доходов и расходов. Только на топливе вы сможете сэкономить около 10 %, значительно сократив при этом выбросы вредных веществ в атмосферу. Более того, шины прослужат дольше и силовой агрегат не скоро потребует ремонта, да и потреблять масла он будет меньше.

Преимущества программы подготовки водителей Scania

- Улучшение топливной экономичности примерно на 10 %
- Сокращение потребности в ремонтных работах
- Снижение продолжительности простоев и повышение эксплуатационной готовности автомобиля
- Повышение уровня безопасности на дорогах
- Упрочнение репутации компании



Обучение водителей себя окупит

Хорошо обученный водитель намного реже попадает в аварию – значит, сократятся незапланированные простои и снизятся страховые премии. А чем меньше простоев, тем лучше для вашего бизнеса. Водитель, который любит свою работу и непринужденно чувствует себя на своем рабочем месте, будет трудиться лучше. Это незамедлительно скажется на эксплуатационных расходах, безопасности дорожного движения и экологии. Если вы примите во внимание все эти факторы, то станет ясно, насколько быстро окуются инвестиции в обучение водителей.



Наивысший уровень безопасности

Наши системы безопасности предназначены для обеспечения высокого уровня безопасности движения. Безопасность для водителей, проводящих большую часть времени в кабине, требует комплексного подхода к ее проектированию. Свести к минимуму травматизм, являющийся следствием ДТП – один из немаловажных вопросов.

Безопасность кабины

Кабина Scania обладает исключительной прочностью, она изготовлена из высококачественных материалов, имеет надежную антакоррозионную защиту и великолепную отделку. Характерный дизайн и незабываемая внешность кабины Scania скрывают под собой жесткий и прочный стальной каркас. Его конструкция обеспечивает надежную защиту водителя при сильных механических воздействиях. Кабины подвергаются испытаниям ударными нагрузками и проходят краш-тесты в соответствии со шведскими стандартами безопасности, самыми жесткими стандартами в мире.

Системы безопасности и защиты

Какими бы средствами обеспечения безопасности – активными или пассивными, дополнительными или встроенным – не был оборудован Ваш автомобиль Scania, Вы всегда можете быть уверены в собственной безопасности, поскольку с ними вы всегда будете находиться под надежной защитой. Активная безопасность представляет собой комплекс мер, позволяющих вам управлять грузовым автомобилем с минимальным риском стать участником аварии или попасть в иную опасную ситуацию, которая могла бы привести к травме.

Активная безопасность концентрируется на том, чтобы водитель мог лучше чувствовать свой автомобиль и управлять им. Поэтому мы на Scania постоянно работаем над улучшением обзорности, управляемости, тормозных характеристик и устойчивости нашей техники.

Пассивная безопасность обеспечивается конструктивными особенностями, которые сводят к минимуму последствия столкновения – причины, которые могут нанести ущерб самому водителю автомобиля и людям, находящимся в других транспортных средствах. К ним относятся целостность конструкции, продуманное расположение приборов, а также элементы, поглощающие или рассеивающие энергию удара. Такой двойной подход к безопасности обеспечивает эффективную защиту водителей автомобилей Scania от возможных аварий и последствий ДТП.

Испытания на безопасность

Благодаря многочисленным научно-исследовательским, опытно-конструкторским и испытательным работам, проведшимся с неизменной тщательностью и доскональностью, автомобили Scania приобрели исключительную безопасность. В значительной степени этому способствуют множество новейших систем обеспечения безопасности и поддержки, которыми оборудованы все машины Scania.



Для каждого этапа разработки месторождения

Широкий выбор и надежная поддержка с полным пакетом услуг Scania

Разведка

- Разведка минеральных ресурсов
- Образцы породы



Буровая установка

Разработка

- Выбор способа добычи
- Инвестирование в инфраструктуру месторождения



Самосвал



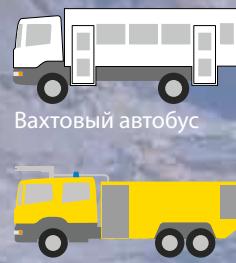
Автомобиль-контейнеровоз с подъемным механизмом

Добыча

- Удаление вскрышных пород
- Разработка рудного тела
- Разработка открытым способом
- Разработка подземным способом



Самосвал



Вахтовый автобус



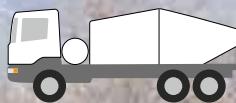
Автомобиль со смазочным оборудованием



Автоцистерна



Грузовик для перевозки взрывчатых веществ



Низкорамный авто-бетоносмеситель

Транспортировка материалов

- Транспортировка добытых минералов к месту их дальнейшей обработки
- Использование погрузчиков и самосвалов



Самосвал



Вахтовый автобус



Автомобиль со смазочным оборудованием



Автоцистерна

Месторождения найдется своя Scania

Дробление, измельчение и сортировка по крупности

- Сырье дробится и измельчается на более мелкие куски
- Частицы сортируются по размеру фракций для оптимального извлечения ценного минерального сырья



Механизмы и специальное оборудование, приводимые в действие двигателями Scania

Обогащение

- Повышение содержания минеральных веществ до экономически выгодного уровня



Механизмы и специальное оборудование, приводимые в действие двигателями Scania

Очистка

- Дополнительное увеличение концентрации минералов



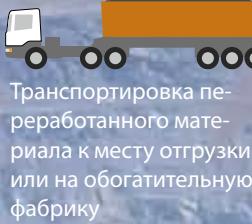
Механизмы и специальное оборудование, приводимые в действие двигателями Scania

Закрытие месторождения и рекультивация земель

- Перемещение пустой породы
- Благоустройство и озеленение



Самосвал



Транспортировка переработанного материала к месту отгрузки или на обогатительную фабрику



Транспортировка переработанного материала к месту отгрузки или на перерабатывающий завод



Автомобили для перевозки техники и оборудования

ТЕХНИКА SCANIA ДЛЯ ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ





Продвигайте свой бизнес вместе со Scania

- Увеличенное время безотказной работы при минимальных затратах
- Превосходная топливная экономичность
- Большая полезная нагрузка
- Исключительная производительность
- Высокий уровень безопасности и подготовка водителей
- Низкая стоимость ремонта и обслуживания



Scania проводит активную политику в области разработки и совершенствования своей продукции. В этой связи компания оставляет за собой право вносить изменения в изделия и их технические характеристики без предварительного уведомления. Кроме того, в силу требований национального законодательства некоторые виды продукции и услуг могут быть доступны не на всех рынках сбыта. За дополнительной информацией по всем вопросам следует обращаться к вашему местному дилеру или на сайт www.scania.ru

Издание 12.03 rusXX 1598289 © Scania CV AB, SE-151 87 Сöдертелье

